

**Saksamaa – Toiduained, joogid ja tubakas ja seonduvad tooted – Mehrportionsschalen****OJ S 66/2024 03/04/2024****Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord****Tarned****1. Hankija**

---

**1.1. Hankija**

Ametlik nimi: Klinik Gastronomie Eppendorf GmbH

E-posti aadress: [submissionsstelle@uke.de](mailto:submissionsstelle@uke.de)

Hankija õiguslik vorm: Piirkondliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Tervishoid

**2. Menetlus**

---

**2.1. Menetlus**

Pealkiri: Mehrportionsschalen

Kirjeldus: Gegenstand der Ausschreibung ist einen Rahmenvereinbarung zur Lieferung von Convenience Mehrportionsschalen an die Anlieferstellen der Klinik Gastronomie Eppendorf GmbH (KGE).

Menetluse tunnus: d35752b9-1ee2-4473-b4e3-2bf3c92b64bd

Sisemine tunnus: OV 014-24

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

**2.1.1. Eesmärk**

Lepingu olemus: Tarned

Peamine liigitus (cpv): 15000000 Toiduained, joogid ja tubakas ja seonduvad tooted

**2.1.2. Lepingu täitmise koht**

Riik – jaotus (NUTS): Hamburg (DE600)

Riik: Saksamaa

**2.1.3. Maksumus**

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 221 000,00 EUR

**2.1.4. Üldine teave**

Lisateave: Bekanntmachungs-ID: CXP4YLPFDA 1. Die Vergabeunterlagen können über die Vergabepattform abgerufen werden. Die Verwendung der Vergabeunterlagen ist verbindlich. Sofern im Laufe des Vergabeverfahrens weitere Informationen oder Präzisierungen seitens des UKE erforderlich werden sollten, werden diese Zusatzinformationen ebenfalls über die Vergabepattform veröffentlicht. Die Bieter müssen daher regelmäßig prüfen, ob dort weitere Informationen veröffentlicht wurden. Eine Registrierung bei der Vergabepattform erleichtert den Zugang und die Information zu den Bieterinformationen. 2. Fragen zu den Anforderungen dieser Bekanntmachung und den Vergabeunterlagen sollen umgehend, jedoch spätestens bis zu dem auf der Vergabepattform genannten Datum über die Vergabepattform gestellt werden. Das UKE behält sich vor, später eingehende Fragen nicht zu beantworten. 3. Angebote sind elektronisch über die Vergabepattform zu übermitteln. Bis zum Ablauf der Angebotsfrist sind die Angebote verschlüsselt, so dass das UKE keinen Zugriff auf sie hat. Dem Bieter steht es jedoch frei, sein Angebot bis zum Ablauf der Frist zu bearbeiten und neu

hochzuladen. 4. Das UKE behält sich vor, unvollständige oder fehlende Nachweise und Unterlagen in den Angeboten kurzfristig nachzufordern. Die Bieter können jedoch nicht auf das Nachfordern vertrauen. 5. Fremdsprachige Bescheinigungen oder Erklärungen sind in der Regel nur zu berücksichtigen, wenn sie mit Übersetzung in die deutsche Sprache vorgelegt worden sind. Das UKE kann Ausnahmen zulassen. Dies gilt insbesondere für technische Nachweise, die nur in englischer Sprache verfügbar sind. 6. Das UKE behält sich vor, das Verfahren aus sachlichen Gründen aufzuheben. Ersatzansprüche der Bieter sind - soweit rechtlich zulässig - ausgeschlossen. Mit dem Herunterladen der Vergabeunterlagen stimmt der Bieter dem zu. 7. Durch die Abgabe des Angebots verpflichtet sich der Bieter, alle ihm ggf. übersandten Unterlagen vertraulich zu behandeln und den Geheimwettbewerb auch ansonsten zu wahren; dies gilt auch im Hinblick auf das jeweilige Angebot. Das UKE seinerseits wird Unterlagen der Bieter nur für die Zwecke des Verfahrens verwenden.

Õiguslik alus:  
Direktiiv 2014/24/EL  
vgv -

#### 2.1.6. Kõrvaldamise alused

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Pankrot: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Korruptsioon: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Kokkulepe võlausaldajatega: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Rahapesu või terrorismi rahastamine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Pettus: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Maksejõuetus: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Vara haldab likvideerija: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Valeandmete esitamine, teabe varjamine, ei suuda esitada nõutavaid dokumente ja on saanud selle menetluse kohta konfidentsiaalset teavet: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Süüdi ametialaste käitumisreeglite olulises rikkumises: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Äritegevus on peatatud: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Maksude maksimine: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

## 5. Osa

---

### 5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Mehrportionsschalen

Kirjeldus: Der Lieferumfang umfasst 68 Convenience Produkte zur Patientenversorgung des Universitätsklinikums Hamburg-Eppendorf sowie des Altonaer Kinderkrankenhauses.

Sisemine tunnus: OV 014-24

#### 5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Tarned

Peamine liigitus (cpv): 15000000 Toiduained, joogid ja tubakas ja seonduvad tooted  
Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: 1. Zu weiteren Optionen siehe weitere Einzelheiten in den Ausschreibungsunterlagen 2. Beschaffung zusätzlicher bzw. Wiederholung gleichartiger Leistungen nach § 14 Abs. 4 Nr. 5 und N. 9 VgV im Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb bleibt ausdrücklich vorbehalten.

#### 5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Hamburg (DE600)

Riik: Saksamaa

#### 5.1.6. Üldine teave

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKE'd): jah

Lisateave: #Besonders geeignet für:selbst# 1. Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterschriebene rechtsverbindliche Erklärung abzugeben, die in den vergabeunterlagen enthalten ist. Ein Vordruck ist in den Ausschreibungsunterlagen enthalten. 2. Der EU Schwellenwert ist überschritten. Die genaue Schätzung wird aus wettbewerblichen Gründen nicht genannt.

#### 5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

#### 5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Kriteerium:

Liik: Majanduslik ja finantsseisund

Kirjeldus: Präqualifizierte Unternehmen können den Eignungsnachweis durch ihren Eintrag in einem amtlichen Verzeichnis (sog. Präqualifikationsverzeichnis) oder über eine Zertifizierung, ergänzt durch geforderte auftragsbezogene Einzelnachweise, erbringen. 1.

Unternehmensangaben Einzelbewerber 2. Unternehmensangaben und Vollmacht

Bietergemeinschaft, falls einschlägig 3. Unternehmensdarstellung 4. Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen 5. Verbundene Unternehmen, falls einschlägig 6. Privilegierte Nachunternehmer / Privilegierte Nachunternehmererklärung

Kriterium:

Liik: Majanduslik ja finantsseisund

Kirjeldus: Alle Bewerber haben im Teilnahmeantrag in jedem Fall die folgende Nachweise auszufüllen: 1. Eigenerklärung zum Umsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren 2. Eigenerklärung zur Betriebshaftpflichtversicherung. Mindestanforderung: Gefordert ist eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckung in Höhe von 2 Mio. EUR für Sach- und Personenschäden sowie 500.000 EUR für Vermögensschäden je Schadensfall bei doppelter Maximierung. Bei Bewerbergemeinschaften gilt der stärkste Einzelnachweis eines an der Bewerbergemeinschaft beteiligten Unternehmens für die Beurteilung des Teilnahmeantrags in dieser Hinsicht - evtl. beigefügte Versicherungsnachweise von privilegierten Nachunternehmern bleiben unberücksichtigt. Der Bewerber bestätigt eine bestehende Haftpflichtversicherung oder gibt eine verbindliche Zusage, im Auftragsfall eine Haftpflichtversicherung mit den geforderten Deckungssummen abzuschließen oder die Deckungssumme der bestehenden Versicherung zu erhöhen.

Kriterium:

Liik: Tehniline ja kutsealane suutlikkus

Kirjeldus: Alle Bewerber haben im Teilnahmeantrag in jedem Fall die folgenden Nachweise auszufüllen: 1. Eigenerklärung zur Personalstärke 2. Vordruck Referenzen 3. Eigenerklärung Qualitätsmanagement 4. Eigenerklärung Qualitätsmanagement / Bewerbergemeinschaft, falls einschlägig 5. Eigenerklärung Umweltmanagement / Nachhaltigkeit Mindestanforderung ist, dass mindestens drei Referenzen über mit dem Ausschreibungsgegenstand vergleichbare, erbrachte Leistungen vorgelegt werden. Referenzen werden nur dann als gleichwertig gewertet, wenn - die Belieferung von Mehrportionschalen an Social-Care Einrichtungen (Krankenhäuser, Altenheime, Altenpflegeheime etc.) oder an Kantinen oder Mitarbeiterrestaurants erfolgt ist. Die Leistungen der Referenzen dürfen nicht älter als drei Jahre sein.

#### **5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid**

Kriterium:

Liik: Hind

Nimi: Preis

Kirjeldus: Für die Ermittlung des preisgünstigsten Angebotes werden die angebotenen Preise je Artikel mit den jährlich erwarteten Verbrauchsmengen multipliziert und die so ermittelten Gesamtpreise aller Produkte addiert. Die Wertung des Zuschlagskriteriums Preis erfolgt sodann wie folgt: Gesamtpreis des niedrigsten Angebots multipliziert mit dem Gewichtungsfaktor (60 %), dividiert durch den Gesamtpreis des jeweils zu wertenden Angebotspreises, Ergebnis gerundet auf zwei Stellen hinter dem Komma.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 60

Kriterium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Qualität

Kirjeldus: 10 der 68 Convenience Produkte werden in einer Verköstigung durch ein Wertungsgremium (bestehend aus 6 Personen) mit einer Skala von 1 (=überdurchschnittlich geeignet), 2 (=geeignet) bis 3 (=unterdurchschnittlich geeignet) bewertet. Die

Gremiumsmitglieder vergeben je Artikel und je Bewertungskriterium eine Bewertung. Die einzelnen Unterkriterien gehen gleichwertig gewichtet in die Qualitätsbewertung ein. Die Summe aller Einzelbewertungen wird mit dem Gewichtungsfaktor 40 multipliziert.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 40

#### 5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 02/05/2024 00:00:00 (UTC+2)

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLPFHDA/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLPFHDA>

#### 5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektroniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLPFHDA>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektroniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 10/05/2024 13:00:00 (UTC+2)

Pakkumuse jõusoleku tähtaeg: 90 \$name\_timeperiod.DAYS\_PLURAL\_est

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Es gelten die Anforderungen des § 56 VgV.

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 10/05/2024 13:01:00 (UTC+2)

Koht: Elektronisch über die Vergabepattform "Deutsches Vergabeportal".

Lisateave: Bieter oder deren Vertreter sind bei der Angebotsöffnung nicht zugelassen.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Alle Bewerber haben mit dem Teilnahmeantrag in jedem Fall die folgenden Nachweise auszufüllen: 1. Vordruck Eigenerklärung zu 5. EU-Sanktionspaket-RUS Sanktionen 2. Eigenerklärung zur Nationalität des wirtschaftlichen Eigentümers des Zuschlagbieters

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

#### 5.1.15. Vahendid

Raamleping: Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 1

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta: Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

Elektroniline oksjon: ei

#### 5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags

erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Klinik Gastronomie Eppendorf GmbH

TED eSender: Beschaffungsamt des BMI

## 8. Organisatsioonid

---

### 8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Klinik Gastronomie Eppendorf GmbH

Registreerimisnumber: 02000000-BUKE000001-19

Postiaadress: Martinistr. 52

Linn: Hamburg

Sihtnumber: 20251

Riik – jaotus (NUTS): Hamburg (DE600)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Submissionsstelle

E-posti aadress: [submissionsstelle@uke.de](mailto:submissionsstelle@uke.de)

Telefon: +49 40741055921

Faks: +49 40741057412

**Selle organisatsiooni rollid:**

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

### 8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Registreerimisnumber: 02000000-KFB0000001-20

Postiaadress: Gänsemarkt 36

Linn: Hamburg

Sihtnumber: 20354

Riik – jaotus (NUTS): Hamburg (DE600)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: [vergabekammer@fb.hamburg.de](mailto:vergabekammer@fb.hamburg.de)

Telefon: +49 40428231690

Faks: +49 404282323080

**Selle organisatsiooni rollid:**

Vaidlustusorgan

### 8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Beschaffungsamt des BMI

Registreerimisnumber: 994-DOEVD-83

Linn: Bonn  
Sihtnumber: 53119  
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefon: +49228996100  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
TED eSender

#### Teave teate kohta

---

Teate tunnus/versioon: a26e152e-c247-492f-9488-4e4e229c9b91 - 01  
Vormi liik: Hange  
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord  
Teate alaliik: 16  
Teate saatmise kuupäev: 02/04/2024 13:10:12 (UTC+2)  
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel  
Teate avaldamise number: 194494-2024  
ELT S väljaande number: 66/2024  
Avaldamise kuupäev: 03/04/2024